



SG

November 2010

Skleněné vánoční ozdoby. Minulost, současnost, vize
Glas-Christbaumschmuck, Vergangenheit, Gegenwart, Vision
Ausstellung 18. November 2010 - 15. Mai 2011, Muzeum skla a bižuterie

Skleněné vánoční ozdoby.
Minulost, současnost, vize
Glas-Christbaumschmuck.
Vergangenheit, Gegenwart, Vision
Glass Christmas Tree Ornaments.
Past, Present, Vision
Dr. Petr Nový, Dagmar Havlíčková
Dr. Waltraud Neuwirth, Mgr. Ondřej Šíp
160 Seiten / Pages
360 Farbfotografien / Colour Pictures
ISBN 978-80-86397-12-2
350 Kč, ca. € 15 / ca. US \$ 20 + Porto

Muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou
Museum für Glas und Bijouterie
Museum of Glass and Costume Jewellery
Tschechien / Czech Republic
U Muzea 398/4, 466 01 Jablonec nad Nisou
TEL +420 483 369 011
MAIL msbjbc@quick.cz
WEB www.msbjbc-jablonec.cz

Der böhmische gläserne Christbaumschmuck wird weltweit bewundert, gekauft und gesammelt. Die hand-

werkliche Qualität, die technologischen Besonderheiten, der Dekorreichtum, maßvolle Preise, erfahrene Händler - dies alles garantiert ihm einen beständigen Anteil am Weltmarkt. Angesichts der interessanten Vergangenheit und Gegenwart des böhmischen Glas-Christbaumschmucks ist es verwunderlich, dass bislang keine einzige zusammenfassende **Publikation in tschechischer Sprache** erschienen ist. Auch die ausländischen Autoren widmeten sich mehr dem typologischen und kunstwissenschaftlichen als dem historischen Aspekt. Da unser Museum heute die **weltweit größte öffentliche Sammlung von Christbaumschmuck** besitzt, entschlossen wir uns, diese Lücke zu füllen.

Dieses Buch über den gläsernen Christbaumschmuck aus dem Herzen Europas stellt ihn als lebensfähige Branche mit einer sehr interessanten Tradition seiner Herstellung vor. Aus diesem Grunde lautet sein Untertitel „Vergangenheit, Gegenwart, Vision“. Manche Informationen werden hier erstmals veröffentlicht, andere werden in neue Zusammenhänge gestellt, wobei die vielfältige Bilddokumentation eine Selbstverständlichkeit ist. Die Publikation umfasst Texte über die Anfänge vom Schmücken des Christbaums sowie konkrete histo-

rische Daten zur Produktion des gläsernen Christbaumschmucks in Böhmen, unter Betonung der Regionen des Riesengebirgsvorlandes und der Gegend um Gablonz an der Neiße.

Die Typologie des Baumschmucks ist im vorliegenden Werk ebenso enthalten wie grundlegende Informationen zu den **Herstellungs- und Dekorationsverfahren** und die **Firmengeschichten** vergangener und gegenwärtiger Unternehmen (Václav Berger, DUV, Ornex, Rautis). Weitere Beiträge behandeln den Christbaumschmuck aus der Werkstatt des in Schweden lebenden, renommierten tschechischen Glaskünstlers Milan Vobruba oder die bemerkenswerten Ergebnisse des studentischen Wettbewerbs „**Meister des Kristalls 2010**“, veranstaltet durch die Firma **Preciosa** in Zusammenarbeit mit unserem Museum. Erwähnung verdient besonders der persönlich gehaltene bilanzierende Text aus der Feder der renommierten Kunsthistorikerin Frau **Dr. Waltraud Neuwirth**, Autorin mehrerer Bücher zum Thema Christbaumschmuck.

There are many collectors, admirers and buyers of Bohemian glass Christmas tree ornaments throughout the world. Artistic quality, technological finesse, resourcefulness of decoration, acceptable prices and able traders all combine to guarantee such products a continual share of the world market. It is surprising then, given the colourful past and present of Bohemian glass Christmas tree ornaments, that not a single collected publication on

the subject has been released in Czech, with foreign authors concentrating more on the typological and art science side of affairs rather than the historical. Given that our museum is now in charge of the **largest public collection of Christmas tree ornaments in the world**, we decided to put this situation right.

This book presents glass Christmas tree ornaments from the heart of Europe as a viable discipline with a very interesting **production tradition**, the reason we have included the subtitle of “past, present and vision”. A great deal of information is published here for the very first time, other information in new contexts. There are also plenty of pictures to view. The publication features texts about the origins of decorating Christmas trees, specific historical data on the production of glass Christmas tree ornaments in Bohemia, emphasising the **Podkrkonoší and Jablonec** areas, a typology of ornaments, basic **information on production and decorative processes**, profiles of **companies past and present** (Václav Berger, DUV, Ornex, Rautis), ornaments created specifically for this project by renowned Czech glass artist living in Sweden Milan Vobruba and the remarkable results of the “**Masters of Crystal 2010**” competition for students organised by **Preciosa** in association with our museum. Worthy of special note is the highly personal article from the pen of renowned art historian, collector and author of several books on the subject of Christmas tree ornaments **Dr. Waltraud Neuwirth**.

